

RADIEN



ASE UTRA

ASE UTRA

Siedziba firmy THZ INCORSA sp. z o.o.
ul. Marconich 3, 02-954 Warszawa

Dział hurtowy: +48 22 858 20 36
e-mail: hurt@incorsa.pl

Dział detaliczny: +48 22 885 28 00
GSM +48 882 006 670
e-mail: sklep@incorsa.pl

INCORSA
DLA STRZELCÓW Z PASJĄ
od 1989 roku



Sklep INCORSA na strzelnicy AGVO
ul. Puławska 561, 02-844 Warszawa
GSM +48 886 638 357
e-mail: agvo@incorsa.pl

Sklep INCORSA na strzelnicy ZKS
ul. Marymoncka 42, 01-997 Warszawa
GSM +48 539 903 086
e-mail: zks@incorsa.pl

www.incorsa.pl

INSTRUKCJA OBSŁUGI TŁUMIKA DŹWIĘKU ASE UTRA RADIEN

Drogi Strzelcu,

Dziękujemy za zakup tłumika dźwięku firmy Ase Utra. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania, będzie służyć zgodnie z przeznaczeniem i zapewni Ci satysfakcję na długie lata. Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Zawiera ona opis wielu funkcji, które użytkownik powinien znać, aby bezpiecznie korzystać z urządzenia tego typu.

Przyszłość strzelectwa zależy od Ciebie.

Prosimy o odpowiedzialność, zadbanie o bezpieczeństwo i słuchanie rad dotyczących bezpieczeństwa innych strzelców.

Dla bezpiecznego użytkowania broni palnej należy uwzględnić wszystkie środki bezpieczeństwa.

Ze strzeleckim pozdrowieniem,

Producent:
Ase Utra
www.aseutra.fi
Finlandia

Importer:
THZ INCORSA Sp. z o.o.
www.incorsa.pl
Polska

Spis treści

Strona numer

Podstawowe informacje dotyczące tłumika dźwięku Radien	3
Użytkowanie tłumika dźwięku	3
Montaż tłumika dźwięku	4
Czyszczenie i konserwacja	5
Warunki gwarancji	6

Siedziba firmy THZ INCORSA sp. z o.o.
ul. Marconich 3, 02-954 Warszawa

Dział hurtowy: +48 22 858 20 36
e-mail: hurt@incorsa.pl

Dział detaliczny: +48 22 885 28 00
GSM +48 882 006 670
e-mail: sklep@incorsa.pl



Sklep INCORSA na strzelnicy AGVO
ul. Puławska 561, 02-844 Warszawa
GSM +48 886 638 357
e-mail: agvo@incorsa.pl

Sklep INCORSA na strzelnicy ZKS
ul. Marymoncka 42, 01-997 Warszawa
GSM +48 539 903 086
e-mail: zks@incorsa.pl

PODSTAWOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE TŁUMIKA DŹWIĘKU RADIEN

Tłumiki Ase Utra są szczególnie polecane dla strzelców, którzy cenią zarówno kompaktowy rozmiar, niską masę jak i efektywność urządzeń tłumiących. Seria Radien została zaprojektowana, by spełnić te wymogi i zapewnić znaczącą redukcję huku wystrzału i siły odrzutu działające na strzelca.

Model Radien w dużym stopniu redukuje odgłos wystrzału, zmniejszając ryzyko uszkodzenia słuchu strzelca. Zapewnia również mniejszy hałas na strzelnicach i w ich otoczeniu. Tłumik gwarantuje zmniejszenie odrzutu broni podczas wystrzału. Dzięki temu strzelec może skupić się na obserwacji celu oraz pracy na spuście. Model Radien jest tak precyzyjnym urządzeniem, że jego używanie nie wpływa negatywnie na celność karabinu. Warto jednak zaznaczyć, że masa tłumika ma wpływ na zachowanie się lufy po strzale, a co za tym idzie na zmianę położenia średniego punktu trafienia. Może być on inny niż w przypadku broni pozbawionej tłumika, jednak bez wpływu na samo skupienie grup pocisków. Ta zmiana jest indywidualna i zależy od modelu karabinu, zastosowanego tłumika, jak również użytej do strzelania amunicji. Model Radien może być używany zarówno z amunicją pod i nad dźwiękową.

Czemu warto wybrać produkt ASE UTRA

- redukuje ryzyko utraty lub uszkodzenia słuchu w wyniku odgłosu wystrzału,
- redukuje hałas na strzelnicy i w jej pobliżu,
- jest nie tylko tłumikiem dźwięku ale też kompensatorem odrzutu,
- eliminuje błysk podczas wystrzału,
- wpływają pozytywnie na celność strzału.

UŻYTKOWANIE TŁUMIKA DŹWIĘKU

Tłumik dźwięku w znaczący sposób poprawia komfort użytkowania broni. Chroni nasz słuch przed nadmiernym obciążeniem i w konsekwencji jego utratą. Zmniejsza odczuwalny odrzut broni przy strzale oraz zmniejsza hałas temu towarzyszący. To ostatnie ma niebagatelne znaczenie przy strzelaniu w okolicach gdzie w pobliżu łowiska znajdują się zabudowania lub też strzelnica położona jest w terenie zurbanizowanym. Tłumiki ASE UTRA dostępne są w szerokiej gamie wielkości, skuteczności tłumienia, gwintów oraz kalibrów. Każdy użytkownik powinien znaleźć w ofercie tej fińskiej firmy odpowiedni model tłumika do długiej broni kulowej.

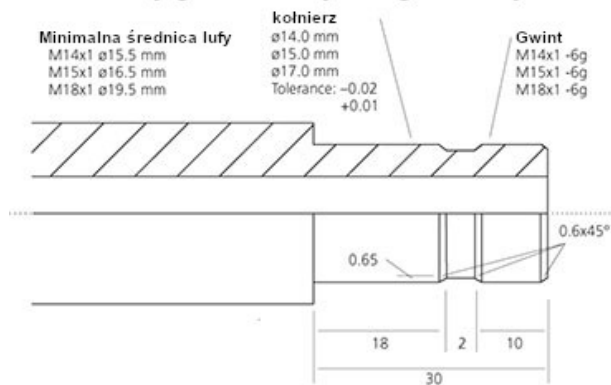
Podstawową kwestią jest dobranie parametrów tłumienia oraz gwintu, którym przykręcimy go na lufie naszej broni - to zadanie ułatwia standaryzacja. Większość producentów broni, oferujących swoje produkty z lufami przygotowanymi do zastosowania urządzeń wylotowych, stosuje jeden z kilku ogólnie przyjętych skoków gwintów. Ułatwia to dobranie grupy tłumików do konkretnego rodzaju broni. Na poniższej grafice pokazano cztery najczęściej stosowane rozwiązania. Proszę zwrócić uwagę, że na rodzaj gwintu ma wpływ średnica zewnętrzna lufy.

Drugim parametrem, ważnym przy doborze tłumika, jest kaliber broni do którego chcemy go przykręcić. Aby osiągnąć optymalne parametry wyciszenia huku wystrzału, należy zwrócić uwagę do jakiego kalibru dedykowany jest dany tłumik. Dla przykładu, tłumik do kalibru .30 cala wytłumi strzał z kalibru 6,5 jednak nie będzie to tak efektywne jak w przypadku dedykowanego urządzenia. Natomiast, jeśli użyjemy tłumika dostosowanego do mniejszego kalibru do broni o większym kalibrze możemy uszkodzić tłumik, broń lub spowodować poważne obrażenia ciała (włącznie ze śmiercią).

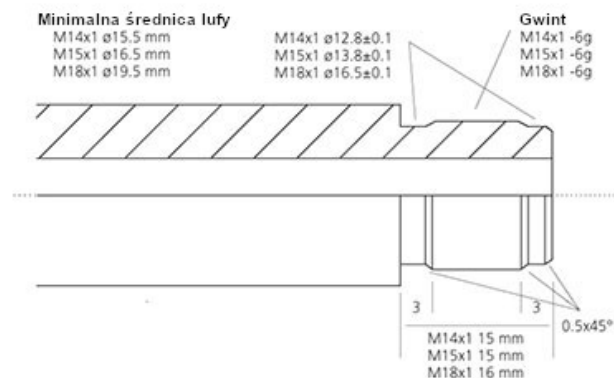
Trzecim parametrem jest dopasowanie poziomu tłumienia do naszych potrzeb oraz kalibru z jakiego strzelamy. Można zastosować mały, kompaktowy tłumik, który obniży huk wystrzału o kilka decybeli. Z drugiej strony można zastosować większy, bardziej wydajny tłumik, który zredukuje ten sam huk nawet o 33 dB!

Instrukcja obsługi tłumika dźwięku ASE UTRA Radien

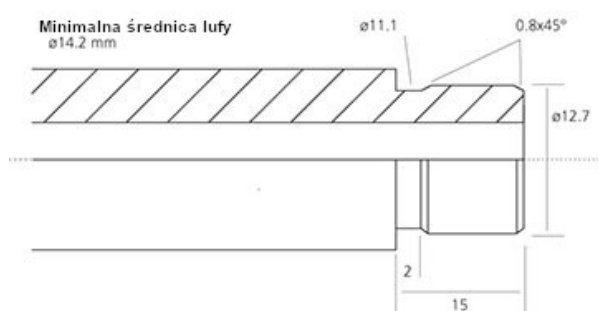
Parametry gwintu metrycznego dla lufy z kołnierzem



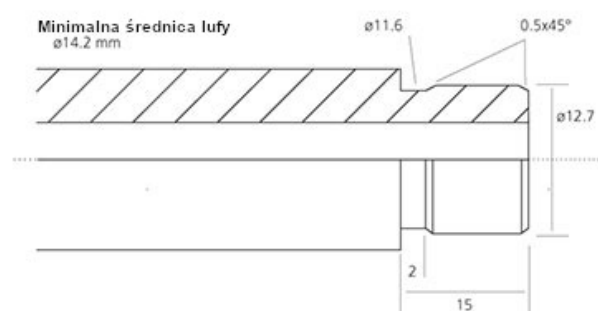
Parametry gwintu metrycznego



Parametry gwintu 1/2" x 20 UNF



Parametry gwintu 1/2" x 28 UNF



MONTAŻ TŁUMIKA DŹWIĘKU

Tłumik montujemy na lufie nakręcając go przy użyciu odpowiedniej siły. Odradzamy użycia w tym celu narzędzi lub stosowania zbyt dużej siły, aby nie uszkodzić tłumika lub gwintu lufy. Przed oddaniem strzału zalecamy aby sprawdzić czy tłumik jest dokręcony, a następnie sprawdzać to regularnie co 5-10 oddanych strzałów. Tłumiki Ase Utra Radien należy montować na gwincie znajdującym się na końcu lufy broni. Istnieje kilka ważnych elementów, na które należy zwrócić uwagę przy montażu tłumika, tak aby jego użytkowanie było bezpieczne i nie miało negatywnego wpływu na strzał oddany z broni wyposażonej w tego typu urządzenie wylotowe.

Jeśli parametry opisane w poprzednim punkcie są odpowiednio dobrane, należy poprawnie przykręcić tłumik do broni. Proszę zwrócić szczególną uwagę czy połączenie gwintowe jest odpowiednio skręcone, tak aby nie uszkodzić gwintu. Tłumik wkręcamy do końca tak aby opierał się o czoło lufy, używając przy tym odpowiedniej siły. Gwint stosowany w urządzeniach wylotowych jest drobnozwojowy i przy użyciu nadmiernej siły można go zerwać.

Warto również sprawdzić czy tłumik przykręcony jest w osi lufy. Można tego dokonać poprzez spojrzenie w przewód lufy od strony komory naboowej. Dzięki temu unikniemy ryzyka uszkodzenia tłumika przez przelatujący pocisk.

Po prawidłowym osadzeniu tłumika na lufie broni możemy rozpocząć strzelanie.

WAŻNE! Absolutnie niedozwolone jest użycie tłumika podczas korzystania z pocisków ulegających defragmentacji po wystrzeleniu.

Zabrania się również używania tłumików RADIEN korzystając z broni w kalibrach Magnum.

Siedziba firmy THZ INCORSA sp. z o.o.
ul. Marconich 3, 02-954 Warszawa

Dział hurtowy: +48 22 858 20 36
e-mail: hurt@incorsa.pl

Dział detaliczny: +48 22 885 28 00
GSM +48 882 006 670
e-mail: sklep@incorsa.pl



www.incorsa.pl

Sklep INCORSA na strzelnicy AGVO
ul. Puławska 561, 02-844 Warszawa
GSM +48 886 638 357
e-mail: agvo@incorsa.pl

Sklep INCORSA na strzelnicy ZKS
ul. Marymoncka 42, 01-997 Warszawa
GSM +48 539 903 086
e-mail: zks@incorsa.pl

Instrukcja obsługi tłumika dźwięku ASE UTRA Radien

Po zdjęciu tłumika zalecamy używać nakrętki by zabezpieczyć gwint na końcówce lufy przed uszkodzeniem.

Tłumiki RADIEN są zaprojektowane tak, by umożliwić strzelcowi oddanie kilku strzałów pod rząd. Zalecamy jednak, by serie nie były dłuższe niż ok. 10 strzałów. Po oddaniu serii strzałów może wystąpić przegrzanie tłumika, które widoczne będzie przez lunetę lub kolimator jako lekkie wibracje powietrza w okolicach lufy. Zalecamy wówczas, by po oddaniu serii strzałów pozwolić mu ostygnąć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Użytkownik tłumika powinien pamiętać o zdjęciu go z broni po zakończonym strzelaniu i ustawieniu urządzenia w pozycji pionowej. Dzięki temu odparują wszelkie resztki wilgoci, jakie mogą zebrać się wewnątrz tłumika. Wilgoć w tłumiku przyspiesza erozję elementów wewnętrznych urządzenia, co ma w konsekwencji negatywny wpływ na skuteczność tłumienia.

Do czyszczenia tłumików zalecamy użyć dedykowanych preparatów w rodzaju Ballistol® Preparat do czyszczenia tłumików.

Zalecamy by przechowywać tłumik w suchym miejscu z dala od broni. W czasie przechowywania warto zakonserwować urządzenie tak aby przegrody tłumika były lekko pokryte smarem syntetycznym w rodzaju Ballistol® Gunex. Nie zaleca się stosowania do konserwacji tłumików olejów na bazie składników naturalnych, które wiążą się z wodą.

WAŻNE! Zabronione jest podejmowanie prób rozkręcania czy demontażu tłumika Ase Utra Radien na części. Wszelkie tego typu próby mogą skutkować utratą gwarancji i uszkodzeniem urządzenia.

Siedziba firmy THZ INCORSA sp. z o.o.
ul. Marconich 3, 02-954 Warszawa

Dział hurtowy: +48 22 858 20 36
e-mail: hurt@incorsa.pl

Dział detaliczny: +48 22 885 28 00
GSM +48 882 006 670
e-mail: sklep@incorsa.pl



Sklep INCORSA na strzelnicy AGVO
ul. Puławska 561, 02-844 Warszawa
GSM +48 886 638 357
e-mail: agvo@incorsa.pl

Sklep INCORSA na strzelnicy ZKS
ul. Marymoncka 42, 01-997 Warszawa
GSM +48 539 903 086
e-mail: zks@incorsa.pl

www.incorsa.pl

Instrukcja obsługi tłumika dźwięku ASE UTRA Radien

WARUNKI GWARANCJI

1. Wyrób posiada 24 miesięczną gwarancję producenta pod warunkiem używania amunicji odpowiadającej warunkom określonym w standardach CIP oraz SAAMI. Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku strzelania z amunicji uszkodzonej, wybrakowanej lub powtórnie elaborowanej. Producent zaleca bezwzględnie, aby broń dokładnie oczyścić po strzelaniu z amunicji z pociskiem ołowianym.
2. Okres gwarancji liczy się od daty sprzedaży detalicznej wyrobu, a gwarancja ważna jest tylko i wyłącznie z oryginalnym dowodem zakupu, w którym został wpisany numer seryjny wyrobu (jeżeli wyrób taki posiada).
3. Uwzględnienie reklamacji oraz zakres prac ustalany jest przez THZ INCORSA sp. z o.o.
4. W ramach gwarancji usuwane są nieodpłatnie wady lub uszkodzenia wyrobu ujawnione w okresie gwarancji.
5. Kupujący odbierając wyrób zobowiązany jest do sprawdzenia poprawności działania oraz kompletności wyrobu. W szczególności, gdy wyrób posiada elementy drewniane, obowiązkowym jest sprawdzenie, czy nie są one uszkodzone (np. pęknięte). Reklamacje na elementy drewniane zgłoszone po odbiorze wyrobu nie są objęte gwarancją producenta. Są traktowane jako uszkodzenia mechaniczne, niepodlegające gwarancji.
6. Pojęcie „naprawa gwarancyjna” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonywania, których zobowiązany jest użytkownik, tj. np. regulacja przyrządów celowniczych, czyszczenie, konserwacja, sprawdzenie działania, dokręcanie śrub mocujących.
7. Gwarancji nie podlegają części, które na skutek użytkowania samoistnie się zużywają, czyli sprężynki, uszczelki, o-ringi.
8. Gwarancja traci swoją ważność, jeżeli mechanizmy wewnętrzne były przestawiane lub przerabiane. Broń była rozłożona dalej, niż jest to zalecane w instrukcji obsługi lub czynione były w niej jakiegokolwiek inne zmiany techniczne.
9. Gwarancja wygasa, jeżeli broń była naprawiana we własnym zakresie lub ma uszkodzenia mechaniczne. Także wtedy, kiedy nie była użytkowana zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.
10. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia lub wady funkcjonowania broni, które zostały spowodowane rozłożeniem lub złożeniem broni przez nabywcę lub inną osobę w sposób niezgodny z instrukcją obsługi Samodzielne wykonywanie jakichkolwiek przeróbek i modyfikacji powoduje wygaśnięcie niniejszej gwarancji.
11. Jakakolwiek eksploatacja broni niezgodna z instrukcją obsługi powoduje wygaśnięcie ważności niniejszej gwarancji.
12. W okresie trwania ważności niniejszej gwarancji obowiązują wyłącznie jej warunki i nie mogą być zastosowane żadne inne przepisy i zwyczaje handlowe. Jedynym i wyłącznym zobowiązaniem producenta oraz INCORSA Sp. z o.o. wobec nabywcy broni, będącym skutkiem niniejszej gwarancji, jest usunięcie uszkodzeń powstałych w trakcie jej trwania i przywrócenie właściwego stanu technicznego wyrobu.
13. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności z umową.
14. Producent oraz THZ INCORSA sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i szkody powstałe na skutek nieumiejętnego posługiwania się bronią, używania broni niezgodnie z jej przeznaczeniem, niestosowania się do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi, a także lekkomyślności strzelca.
15. Na adres THZ INCORSA Sp. z o.o., wraz z towarem i kartą gwarancyjną, należy dostarczyć dokładny opis uszkodzenia. Wyrób dostarczony bez opisu usterki nie będzie naprawiany.
16. Właściciel zobowiązany jest dostarczyć i odebrać wyrób na koszt własny, zgodnie z obowiązującym prawem. Wyrób wysłany na koszt THZ INCORSA Sp. z o.o. nie zostanie odebrany.
17. Wyrób sprawny technicznie dostarczony do serwisu w ramach reklamacji jako niesprawny, zostanie odesłany na koszt nadawcy i nadawca zostanie obciążony kosztami przeglądu.

Siedziba firmy THZ INCORSA sp. z o.o.
ul. Marconich 3, 02-954 Warszawa

Dział hurtowy: +48 22 858 20 36
e-mail: hurt@incorsa.pl

Dział detaliczny: +48 22 885 28 00
GSM +48 882 006 670
e-mail: sklep@incorsa.pl



Sklep INCORSA na strzelnicy AGVO
ul. Puławska 561, 02-844 Warszawa
GSM +48 886 638 357
e-mail: agvo@incorsa.pl

Sklep INCORSA na strzelnicy ZKS
ul. Marymoncka 42, 01-997 Warszawa
GSM +48 539 903 086
e-mail: zks@incorsa.pl

www.incorsa.pl